

J.S. Bach
Cantata No. 54
Widerstehe doch der Sünde

1. Aria

The first system of the 1. Aria, starting at measure 1. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

The second system of the 1. Aria, starting at measure 8. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and ties. The bass clef staff maintains the accompaniment. A measure rest is indicated in the bass staff at the beginning of the system.

The third system of the 1. Aria, starting at measure 5. The treble clef staff shows a continuation of the melodic line with slurs. The bass clef staff continues the accompaniment.

The fourth system of the 1. Aria, starting at measure 7. The treble clef staff features a melodic line with slurs and a trill (tr) in the final measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

The fifth system of the 1. Aria, starting at measure 9. The treble clef staff features a melodic line with slurs and a trill (tr) in the final measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

11 Alto

Wi - der - ste - he doch der Sün - de, wi - der -
Chris-tian, ne'er let sin o'er - power thee! Chris-tian,

piano

12

ste - he doch der Sün - de, sonst er - grei - - - fet dich ihr
ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son in its plea - - sure

13

Gift, sonst er - grei - fet dich ihr Gift, sonst er - grei - - - fet dich ihr Gift;
lurks! Poi - son in its plea - sure lurks. Poi - son in its plea - sure lurks.

14

wi - der - ste - he doch der Sün - de,
Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee!

20

wi - der - ste - he doch der Sün - de, sonst er -
Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son

Musical score for measures 20-21, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with a complex rhythmic pattern.

22

grei - fet dich ihr Gift, wi - der - ste - : : : :
in its plea - sure lurks! Chris - tian, ne' - : : : :

Musical score for measures 22-23, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with a complex rhythmic pattern.

24

he,
er, wi - der -
Chris - tian,

Musical score for measures 24-25, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with a complex rhythmic pattern.

26

ste - he doch der Sün - de, sonst er - grei
ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son in

Musical score for measures 26-27, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with a complex rhythmic pattern.

28

fet dich ihr Gift, wi - der - ste -
its plea - sure lurks. Chris - tian, ne'

30

er - he doch der Sün - de, sonst er -
let sin o'er - power thee! Poi - son

32

grei-fet dich ihr Gift.
in its plea - sure lurks.

34

37

39

42

Laß dich nicht den Sa-tan blen-den, denn die
 Let not Sa-tan's arts de-ceive thee! He who

44

Got-tes Eh-re schän-den, trifft ein Fluch, der töd-lich ist.
 tar-nish-eth God's glo-ry draws a curse that dead-ly works!

(Fine)

46

48

Laß dich nicht den Sa-tan blen-den, denn die
 Let not Sa-tan's arts de-ceive thee! He who

tr

50

Got - tes Eh - re schän - den, trifft ein Fluch, der töd - lich ist.
 tar - nish - eth God's glo - ry draws a curse that dead - ly works!

(b) (6) 4/2 5 6 #

52

54

da capo

2. Recitativo

Alto

Die Art ver - ruch - ter Sün - den ist zwar von au - ßen wun - der - schön, al -
 The hard - ened race of sin - ners, 'tis true, do pros - per seem - ing - ly. But

Continuo

6 6 7b

4

lein, man muß her - nach mit Kum - mer und Ver - druß viel Un - ge - mach emp - fin - den. Von
 comes the day at last when pen - al - ty they'll pay of tor - tur - ing disen - chant - ment. Though

6 6 5b 7b

7

au-ßen ist sie Gold, doch will man wei-ter gehn, so zeigt sich nur ein lee - rer
gold's a glitter-ing toy, yet with-er doth it tend? 'Tis but a sub-stance vain — and

6 6 6 5b

10

Schat-ten und ü-ber-tünch - tes Grab. Sie ist den So-doms-äpfeln gleich, und die sich
hol - low, a dec-o - rat - ed tomb. Its fruit is bit - ter to the taste; none but the

7b (6) (6b) (5) b 4/2 6

13

mit der-sel-ben gat-ten, ge - lan-gen nicht in Got - tes Reich. Sie ist als
fools its poi - son swal-low; they have in heav-en above no place. It threat-ens,

7 6 4 6

15

wie ein schar-fes Schwert, das uns durch Leib und Seel',
like a sharp-ened sword, our life and soul, our life —

6b 7b 6

17

— durch Leib und See - - le fährt.
— and soul with lust ab - horred.

3. Aria

Viol. I, II
all' unis.
Va. I, II
all' unis.
Continuo

6 6 6b 5 6 7 8 5 4

4

7

Alto
Wer Sün - de
The slave of

6 6 6b

10

tut, der ist vom Teu -
sin must serre the dev -

6 6 7 6 4 3 8 6b 8 7 6

fel, wer Sün - de
il, the slave of

tut, der ist vom Teu - fel,
sin must serve the dev - il,

19
denn die - ser hat sie auf - ge - bracht,
his ru - in Sa - tan doth de - sign,

22
denn die - ser hat sie auf - ge - bracht; doch wenn man
his ru - in Sa - tan doth de - sign. Then break the

25

ih - ren schön - den Ban - den mit rech - ter An - dacht wi - der - stan -
 sin - ful - chains - that bind thee! A - mend, put e - vil ways be - hind -

28

den, mit rech - ter An - dacht
 thee! A - mend put e - vil

30

wi - der - stan - den, hat sie sich gleich da -
 ways - be - hind thee! So shall God's grace a - -

32

von, da - von, da - von, hat sie sich gleich da -
 gain, a - gain, a - gain, so shall God's grace a -

34

von, da-von ge - macht;
gain, a - gain be thine;

36

doch wenn man
then break the

39

ih - re schö - den Ban - den mit rech - ter An - dacht wi - der -
sin - fu chains - that bind thee! A - mend, put e - vil ways be -

42

stan - den, mit rech - ter
hind thee! A - mend put

44

An-dacht wi - - der - stan - - den, hat sie sich
e - vil ways be - hind thee! So shall God's

47

gleich da - von, da - von, da - von, hat sie sich
grace a - gain, a - gain, a - gain, so shall God's

49

gleich da - von, da - von ge - macht.
grace a - gain, a - gain be - thine.

51

Wer Sün - de
The slave of

54

tut, der ist vom Teu
sin must serve the dev

5 6 7 6 5 4 3 2 1 5 6 7 6

Detailed description: This system contains measures 54, 55, and 56. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "tut, der ist vom Teu / sin must serve the dev". The piano part includes fingering numbers: 5, 6, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 6, 7, 6.

57

fel,
il,

5 4

Detailed description: This system contains measures 57 and 58. The vocal line continues with the lyrics "fel, / il,". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same as in the previous system.

59

wer Sün de tut, der ist vom Teu
the slave of sin must serve the dev

Detailed description: This system contains measures 59 and 60. The vocal line has the lyrics: "wer Sün de tut, der ist vom Teu / the slave of sin must serve the dev". The piano accompaniment features a more active, rhythmic texture. The key signature and time signature are consistent.

61

Detailed description: This system contains measures 61 and 62. It shows the continuation of the piano accompaniment with a complex, flowing texture. The key signature and time signature are maintained.

63

fel, denn die - ser hat sie auf - ge -
il, his ru - in Sa - tan doth de -

Musical score for measures 63-64. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: fel, denn die - ser hat sie auf - ge - il, his ru - in Sa - tan doth de -

65

bracht, denn die - ser
sign, his ru in

Musical score for measures 65-66. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: bracht, denn die - ser sign, his ru in

67

hat sie auf - ge-bracht.
Sa - tan doth de - sign.

Musical score for measures 67-69. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: hat sie auf - ge-bracht. Sa - tan doth de - sign.

70

Musical score for measures 70-71. The piano accompaniment is in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: hat sie auf - ge-bracht. Sa - tan doth de - sign.